

# Сорок восьмой урок

Рассказ – Часть Десятая

## 48

Поездка в Америку: Часть Десятая – Текст

Тьфу-тьфу-тьфу, чтоб не сглазить *I spit three times in order not to jinx it*

- 1 – Боря, \_\_\_\_\_ **приглашение**. Это очень  
2 \_\_\_\_\_, но я не знаю...  
3 Если я хочу **поступить** в **медицинский колледж**, наверно, \_\_\_\_\_  
4 \_\_\_\_\_ и **работать** в **лаборатории**.  
5 – Ребёкка, ты можешь **приехать** не **на** \_\_\_\_\_. **Приезжай**  
6 \_\_\_\_\_! Тебе надо чуть-чуть **отдохнуть**.  
7 **Нельзя** же \_\_\_\_\_!  
8 **Город** очень **понравится**. \_\_\_\_\_.  
9 – С **одной** **сторонь**, \_\_\_\_\_. **Пол** был **просто**  
10 \_\_\_\_\_,  
11 **я** не **знаю**. **Боря**, мне надо все **бумаги** **заполнить** для **поступления** в **медицинский колледж**.  
12 \_\_\_\_\_ **возня!**  
13 – **Какие** \_\_\_\_\_? **Как** это всё **делается**?  
14 **Пол** мне это **объяснял**, но \_\_\_\_\_. **Я** вообще не  
15 **понимаю** \_\_\_\_\_ **образования**. Ты **знаешь**, в  
16 \_\_\_\_\_ **проще**. **Окончив** **школу**,  
17 **человек** \_\_\_\_\_ в **медицинский институт**.  
18 **Через** **шесть** **лет** он \_\_\_\_\_.  
19 – **А** у нас **человек** **сначала** \_\_\_\_\_,  
20 **а** **потом** он **должен** **подавать** **документы** в **медицинский колледж** (в **юридический колледж**).  
21 – \_\_\_\_\_? **От** чего это **зависит**?  
22 **От** \_\_\_\_\_?  
23 – \_\_\_\_\_ **факторов**. **Во-первых**, **отметки**  
24 **играют** \_\_\_\_\_ **роль**. **Ещё** **есть** \_\_\_\_\_  
25 \_\_\_\_\_. **Очень** **много** **зависит** от **результатов** этого **экзамена**.  
26 – \_\_\_\_\_? **Как** он **называется**?

- 27 – \_\_\_\_\_ МСАТ. Там четы́ре ча́сти:
- 28 биоло́гия, физи́ка и хи́мия вме́сте, ло́гика и \_\_\_\_\_.
- 29 – А ты \_\_\_\_\_?
- 30 – Да, \_\_\_\_\_. Я бо́лее и́ли ме́нее \_\_\_\_\_
- 31 \_\_\_\_\_. Я получи́ла 38 ба́ллов.
- 32 – По-мо́ему, 38 ба́ллов \_\_\_\_\_. Е́сли
- 33 я не ошиба́юсь, \_\_\_\_\_
- 34 \_\_\_\_\_. Скажи́, в каки́е меди́цинские ко́ллэджи ты
- 35 \_\_\_\_\_ подава́ть?
- 36 – Я \_\_\_\_\_ ко́ллэджей. Ты зна́ешь, э́то дово́льно
- 37 до́рого. Э́то бу́дет \_\_\_\_\_.
- 38 – \_\_\_\_\_! А куда́ бы тебе́ бо́льше всего́ хоте́лось
- 39 поступи́ть?
- 40 – Я \_\_\_\_\_ на восто́чном **побере́жье**. Мне
- 41 **надо́ело** жить на за́паде. \_\_\_\_\_ и **землетрясе́ния** надо́ели.
- 42 – А на \_\_\_\_\_?
- 43 – По-мо́ему, нет.
- 44 – Ребе́кка, а где \_\_\_\_\_ ты хо́чешь учи́ться?
- 45 – Бою́сь, что \_\_\_\_\_.
- 46 Я поступи́ю, куда́ \_\_\_\_\_.
- 47 – А я уверен, что \_\_\_\_\_.
- 48 – **(Плюёт) Тьфу-тьфу-тьфу, чтоб не сгла́зить.**
- 49 Мне уда́лось \_\_\_\_\_ в Пи́тер.
- 50 Мы \_\_\_\_\_, что она́ прие́дет \_\_\_\_\_,
- 51 и оста́нется \_\_\_\_\_, конца́ бе́лых ночей – само́го
- 52 краси́вого вре́мени го́да в Петербу́рге. Она́ \_\_\_\_\_ у
- 53 одной моёй знако́мой, Тама́ры. \_\_\_\_\_ уе́дет
- 54 домо́й \_\_\_\_\_ на ле́то. \_\_\_\_\_!

## Словарь

1	приглаше́ние	<i>invitation</i> (From <b>пригласи́+</b> ; <b>с</b> > <b>ш</b> )
3	поступа́й+ // поступи́+ в/на + <i>accusative</i>	<i>get into; enroll in; become a student at</i>
3	медици́нский ко́ллэдж ( <i>either syllable can be stressed</i> )	<i>medical school</i>
5	{прие́д+ / прие́ха+} на + [ <i>time period in accusative</i> ]	<i>come/go for a certain amount of time</i> (We'll explain this use of <b>на</b> in the grammar.)
11	бума́га	<i>paper</i> (The plural here has the meaning <i>forms; applications.</i> )
11	заполня́й+ // запо́лни+	<i>fill out</i>
11	поступле́ние	Noun from <b>поступи́+</b>
12	возня́	<i>hassle; bother; pain in the #S%@</i>
13	де́лается / де́лалось (third-person neuter only)	<i>is/was done</i>
15	образова́ние	<i>education</i>
16	проще́	<i>simpler</i> (Comparative degree of <b>просто́.</b> )
20	{подай+ / подава́й+} // подáть (irreg.) в/на + <i>accusative</i>	<i>apply to; submit an application to</i>
21	зави́се+ от + <i>genitive</i>	<i>depend on</i> (You cannot use this verb in the meaning <i>I'm depending on you to do that; You can depend on me.</i> )
23	фа́ктор	<i>factor</i>
24	роль (F) игра́й+ роль	<i>role</i> <i>play a role</i>
25	результáт	<i>result</i>
26	называ́й+...ся	<i>is called; is named</i> (More on this in the grammar.)
27	часть (F)	<i>part</i>
28	ло́гика	<i>logic</i>
29	ба́лл	<i>points</i> (Note that you would probably leave out this word in English.)
40	побере́жье	<i>coast</i> (Related to <b>бе́рег</b> – <b>г</b> > <b>ж</b> )
41	кому́ надоело + <i>infinitive</i> or <i>nominative</i>	<i>[Person] is sick of; tired of</i> (More on this in the grammar.)
41	землетрясе́ние	<i>earthquake</i> ( <b>земля́</b> = earth <b>тряс</b> is related to <b>потре́сающий</b> , which literally means <i>shaking.</i> )
48	плева́+ (Root { <b>О</b> }ва)	<i>spit</i>
48	тьфу-тьфу-тьфу, чтоб не сгла́зить!	<b>Тьфу</b> is actually not said, but <i>spit</i> out. <b>Сгла́зить</b> means <i>put the evil eye on</i> . This expression is used after someone wishes something good to happen. Literally it's: <i>I spit three times in order not to jinx it</i> . A rough equivalent is <i>From your lips to God's ears</i> .
49	{уда́й+ ...ся / удава́й+...ся} // уда́ться + <i>dative</i> + <i>infinitive</i>	<i>manage to do something</i> (More on this in the grammar.)